

# 夢中嬉戲-Traumspiel

für Flöte und Gitarre

Chao-Ming Tung

Taipei, 2021

Auftragskomposition der Salzburger Gesellschaft für Musik

für *Bloomsday 2021 Salzburg*

Unterstützung der National Culture and Arts Foundation Taiwan

夢中嬉戲 / Traumspiel (Bloomsday 2021)

Ulysses Chapter 13-15

Notation (記譜說明)

Flöte

Mehrklänge

Nummerierte Mehrklänge

1 *pp-ff*  
Nr. • No.: 95

D#

2 3 4  
2 3 4

Detailed description: Musical notation for Nr. 95. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 3, 4 and the second column has 2, 3, 4. Below the box is the text 'D#'. The dynamic marking '1 pp-ff' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 95' is written below the second staff.

95

2 *mf*  
Nr. • No.: 6

D#

2 3 4  
2 3 4

Detailed description: Musical notation for Nr. 6. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 3, 4 and the second column has 2, 3, 4. Below the box is the text 'D#'. The dynamic marking '2 mf' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 6' is written below the second staff.

6

1 *pp-ff*  
Nr. • No.: 4

D#

2 3 4  
2 3 4

Detailed description: Musical notation for Nr. 4. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 3, 4 and the second column has 2, 3, 4. Below the box is the text 'D#'. The dynamic marking '1 pp-ff' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 4' is written below the second staff.

4

1 *mp-f*  
Nr. • No.: 15

D#

2 3 4  
2 3

Detailed description: Musical notation for Nr. 15. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 3, 4 and the second column has 2, 3. Below the box is the text 'D#'. The dynamic marking '1 mp-f' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 15' is written below the second staff.

15

1 *mf-ff*  
Nr. • No.: 25

D#

2 3 4  
2

Detailed description: Musical notation for Nr. 25. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 3, 4 and the second column has 2. Below the box is the text 'D#'. The dynamic marking '1 mf-ff' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 25' is written below the second staff.

25

1 *pp-ff*  
Nr. • No.: 76

D# CB

2 3 4  
2 3 4

Detailed description: Musical notation for Nr. 76. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 3, 4 and the second column has 2, 3, 4. Below the box is the text 'D# CB'. The dynamic marking '1 pp-ff' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 76' is written below the second staff.

76

2 *mf*  
Nr. • No.: 133

D# CB

2 3 4  
2 3 4

Detailed description: Musical notation for Nr. 133. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 3, 4 and the second column has 2, 3, 4. Below the box is the text 'D# CB'. The dynamic marking '2 mf' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 133' is written below the second staff.

133

1 *mf*  
Nr. • No.: 211

D#

2 4  
2 3 4

Detailed description: Musical notation for Nr. 211. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 4 and the second column has 2, 3, 4. Below the box is the text 'D#'. The dynamic marking '1 mf' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 211' is written below the second staff.

211

1 *mf-f*  
Nr. • No.: 202

D#

2 4  
2 3 4

Detailed description: Musical notation for Nr. 202. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation consists of two staves. The upper staff has a whole note with a fermata, and the lower staff has a whole note with a fermata. To the right of the staves is a vertical box containing two columns of numbers: the first column has 2, 4 and the second column has 2, 3, 4. Below the box is the text 'D#'. The dynamic marking '1 mf-f' is written below the first staff, and 'Nr. • No.: 202' is written below the second staff.

202

85  
Nr. • No.: 85

57  
Nr. • No.: 57

12  
Nr. • No.: 12

352  
Nr. • No.: 352

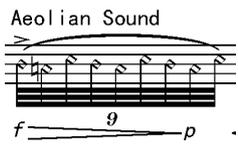
100  
Nr. • No.: 100

bisbigliando C

Diagram 1: Top line 2, Bottom line empty, D#  
 Diagram 2: Top line 2, Bottom line empty, D#  
 Diagram 3: Top line 2, Bottom line 2, 3, 4, D#  
 Diagram 4: Top line 2, 3, 4, Bottom line 2, 3, 4, C  
 Diagram 5: Top line 2, 3, 4, Bottom line 2, 3, 4, C  
 Diagram 6: Top line 2, 3, 4, Bottom line 2, C

Bisbigliando D#

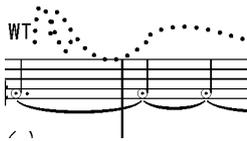
Diagram 1: Top line 3, 4, Bottom line 2, 3, 4, D#  
 Diagram 2: Top line 2, 3, 4, Bottom line 2, 3, 4, D#  
 Diagram 3: Top line 3, 4, Bottom line 2, 3, 4, D# C#  
 Diagram 4: Top line 3, 4, Bottom line empty, D#  
 Diagram 5: Top line 2, 3, 4, Bottom line 2, 3, 4, C#



Äeolische Klänge



Jet Whistle



Whistle Tones, mit Grundtongriff



Luft Klänge ohne Ton



Luft Klänge mit Ton



Luft Klänge mit Klappengeräuschen



Whistle Töne mit Fingersatzangabe



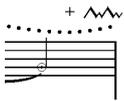
Klappengeräusche



TR , Zunger Ram



Lippenpizzicato/Lippenlap



Whistle Tones mit schnellen Klappengeräuschen

103

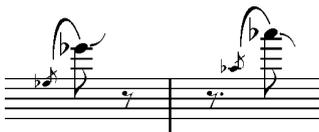
Fl. *tr*

into the flute

S. Solo *p* ha ba ba ha ba

Musical score for flute and vocal solo. The flute part (Fl.) is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It starts at measure 103 and includes a trill (tr) over a note. The vocal solo (S. Solo) is on a treble clef staff with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It starts at measure 103 and includes the lyrics 'ha ba ba ha ba' with a dynamic marking 'p'.

den Text mit dem angegebenen Fingersatz in die Flötenröhre hinein sprechen

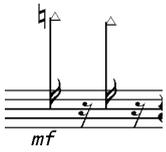


Erniedrigung oder Erhöhung der Tonhöhe

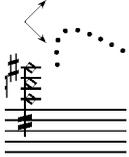


Trompetenansatz

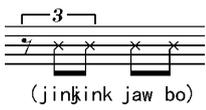




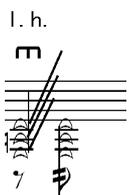
die Töne so hoch wie möglich erzeugen



die Saiten in beliebiger Richtung gleiten



gehauchtes Sprechen in die Flöte



die Saiten und Bünde mit Fingernageln gleiten



die Saite mit den Fingern von linken Hand schlagen, ohne zu zupfen.



die Saiten mit der linken Handfläche schlagen



die Saiten mit der linken Handfläche wischen

# 夢中嬉戲 / Traumspiel

Chao-Ming Tung, 2021

♩ = 60

Flute: *mp*, *f*, *mf*, *> p*, *f*, *p*, *p*. Includes performance instructions: *Aeolian Sound*, *gloss.*, *JW*, *95*.

voice: *> p*

guitar: *mf*, *V-II*, *mp*, *f*

Fl.: *f*, *< f*, *p*

S. Solo: *U*

Gtr.: *mp*, *mf*, *f*, *mp*

Fl.: *f*, *9*, *9*, *f*

Gtr.: *9*, *a*, *m i a m i*, *5*